

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

AVIS 36.286/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 36.286/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et des Pensions, le 16 décembre 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 4 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques", a donné le 24 mars 2004 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 december 2003 door de Minister van Werkgelegenheid en Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 8, § 1, derde lid en § 2, vierde lid van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen", heeft op 24 maart 2004 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

La référence aux dispositions qui constituent le fondement légal du projet doit également mentionner toutes les modifications expresses et encore en vigueur qui y ont été apportées.

L'alinéa 1^{er} du préambule doit donc être complété par l'indication de la nature et de la date de ces dispositions modificatives et, partant, rédigé comme suit :

"Vu la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, notamment l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, alinéa 4, modifié par les lois des 25 janvier 1999 et 30 mars 2001;"

Alinéa 5

Le numéro de l'avis du Conseil d'État et la date à laquelle il a été donné doivent être mentionnés.

Dispositif

Article 1^{er}

L'article 1^{er} du projet assimile notamment à une nomination à titre définitif, pour le calcul de la pension, "les mandats de directeur général, de directeur et de chef de département, visés à l'article 7.15 du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand". Or cet article 7.15, selon la version de ce texte communiquée par le délégué du ministre, prévoit qu'il est pourvu par mandat aux grades des rangs B3 (assistent-afdelingshoofd), A2 (stafffunctionaris/adviseur-afdelingshoofd), A3 (directeur), A4 (directeur-generaal) et A5 (secretaris-generaal).

.../...

Comme le projet ne vise que "les mandats de directeur général, de directeur et de chef de département", il faut en conclure que les mandats des titulaires des autres grades mentionnés ci-dessus sont exclus de l'assimilation prévue par son article 1^{er}; se pose du reste aussi la question de savoir si, par "chef de département", l'auteur du projet entend désigner tant l'"assistent-afdelingshoofd" que l'"adviseur-afdelingshoofd".

Dès lors, de deux choses l'une : ou bien l'intention est effectivement d'assimiler à une nomination à titre définitif certains seulement des mandats que le "statuut van het personeel van het Vlaams Parlement" permet de conférer, à l'exclusion des autres, auquel cas une telle différence de traitement doit être adéquatement justifiée dans le rapport au Roi; ou bien telle n'est pas l'intention, et la rédaction de l'article 1^{er} du projet doit alors être revue afin de viser sans aucune équivoque tous les mandats pouvant être attribués en vertu dudit statut.

Article 2

1. Il convient de rappeler dans la phrase liminaire les dispositions modificatives qui ont précédemment apporté des modifications toujours en vigueur aux dispositions qu'il y a à nouveau lieu de modifier.

La phrase liminaire de l'article 2 du projet doit, dès lors, être rédigée comme suit :

"Art. 2. L'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, modifié par les lois des 25 janvier 1999 et 30 mars 2001 et par les arrêtés royaux des 25 mars 2003 et 3 avril 2003, est complété comme suit :".

2. Les "allocations" ("toelagen") visées à l'article 2, 42°, en projet, sont désormais, en raison de modifications apportées par le décret du 13 juillet 2001 "relatif à l'enseignement-XIII-Mosaïque" aux articles énumérés dans cette disposition, des "suppléments de traitement" ("bijwedden"); il y a en conséquence lieu de substituer ces termes à ceux dont use le projet.

.../...

Quant au "complément de traitement" ("weddencomplement") visé à l'article 2, 43°, en projet, il s'agit plus exactement d'une "indemnité de mandat" ("mandaatsvergoeding"), de sorte que ces termes doivent également être préférés.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

In de verwijzing naar de bepalingen die de rechtsgrond vormen van het ontwerp moeten eveneens alle uitdrukkelijke en nog geldende wijzigingen worden vermeld die erin zijn aangebracht.

Het eerste lid van de aanhef moet dus worden aangevuld met de vermelding van de aard en de datum van die wijzigingsbepalingen en dient bijgevolg te worden geredigeerd als volgt:

"Gelet op de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844, inzonderheid op artikel 8, § 1, derde lid, en § 2, vierde lid, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 30 maart 2001;"

Vijfde lid

Het nummer van het advies van de Raad van State en de datum waarop het is gegeven moeten worden vermeld.

Dispositief

Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp stelt voor de berekening van het pensioen onder meer gelijk met een benoeming in vast verband "de mandaten van directeur-generaal, directeur en afdelingshoofd, bepaald bij artikel 7.15 van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams parlement". In de versie van de door de

gemachtigde van de minister toegezonden tekst bepaalt dit artikel 7.15 evenwel dat de graden van de rangen B3 (assistent-afdelingshoofd), A2 (staffunctionaris/adviseur-afdelingshoofd), A3 (directeur), A4 (directeur-generaal) en A5 (secretaris-generaal) bij mandaat worden verleend.

Aangezien het ontwerp alleen melding maakt van "de mandaten van directeur-generaal, directeur en afdelingshoofd", moet daaruit worden geconcludeerd dat de bekleders van de andere hierboven vermelde graden uitgesloten worden van de gelijkstelling waarin artikel 1 van het ontwerp voorziet; overigens rijst ook de vraag of de steller van het ontwerp met "afdelingshoofd" zowel doelt op de "assistent-afdelingshoofd" als op de "adviseur-afdelingshoofd".

Bijgevolg staan twee mogelijkheden open: ofwel is het effectief de bedoeling slechts bepaalde mandaten, die op grond van het "statuut van het personeel van het Vlaams Parlement" kunnen worden verleend, gelijk te stellen met een benoeming in vast verband, met uitsluiting van de andere, in welk geval een zodanig verschil in behandeling naar behoren moet worden gerechtvaardigd in het verslag aan de Koning; ofwel is zulks niet de bedoeling en moet de redactie van artikel 1 van het ontwerp worden herzien om ondubbelzinnig te verwijzen naar alle mandaten die krachtens het genoemde statuut kunnen worden toegekend.

Artikel 2

1. In de inleidende zin dienen de wijzigingsbepalingen te worden gememoreerd waarbij vroeger wijzigingen, die nog steeds gelden, zijn aangebracht in de bepalingen die opnieuw dienen te worden gewijzigd.

De inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet bijgevolg geredigeerd worden als volgt :

"Art. 2 Artikel 8, § 2, eerste lid, van de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 30 maart 2001 en bij de koninklijke besluiten van 25 maart 2003 en 3 april 2003, wordt aangevuld als volgt :".

2. De "toelagen" waarvan sprake is in het ontworpen artikel 2, 42°, worden voortaan "bijwedden", wegens de bij het decreet van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek in de in deze bepaling opgenoemde artikelen aangebrachte wijzigingen; bijgevolg dient die term in de plaats te komen van die waarmee in het ontwerp wordt gewerkt.

Het "weddencomplement" waarvan sprake is in het ontworpen artikel 2, 43°, duidt meer bepaald op een "mandaatsvergoeding", zodat aan dat woord eveneens de voorkeur moet worden gegeven.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Mesdames
Mevrouwen

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,
A.-C. VAN GEERSDAELE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET,
premier auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de
M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van
de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS